4674
OFFICE OF THE J. & K. ACADEMY
No. (47)
DEPARTMENT OF CULTURE & LANGUAGES

جملہ حقوق محفوظ ہیں

ئیو سہ نگہ رنگہ اہلِ ازو
ہیئو چنگہ این خوش آواز

دیپامی بالہ
یارس

گیا گو ملا

ہائے لتئے اندہ کر
عشق نیائے

نثرِ ادبِ کشمیر

مع سوچھ کرال

کرمشم زاہ تشنہ
لب چھس

مرتبہ
احد بیگ

پارہ جگر
گوک گرت

غلام محمد نور محمد تاجران کتب
مہاراج گنج بازار
سیمہ بازار امرا
سرینگر کشمیر

{نوٹ}

اس کتاب کے غزلیات کا حق کاپی رائٹ بحق پبلشر محفوظ ہے۔

عبدالاحد۔

فہرستِ غزلیاتِ مندرجہ کتابِ ھٰذا

نمبر	نام غزلیات	نمبر	نام غزلیات
۱	کیاہ گو ملالہ تس یار سے	۶	سران کرد حیان تھاو
۲	یارہ جگرس گوک کرت پارہ لو	۷	ژہایہ مے لہ وزہا ینبرز لئے لہ لو
۳	کرشم زاہ تشنہ لب چھیس	۸	زلف تارہ دل ولہ کتہ بلہ وسے
۴	دپیاے بالہ یارس یار لاگو	۹	ہایارہ مدنوارہ بیعارہ متے لو
۵	یتہ دلسی گنڈم چانی راے	۱۰	جانانہ ولہ دردانہ مہربانہ وندے جان

ترانۂ حدیث صاحب

غزل نمبر (۱)

(۱۳)

کیاہ گو ملالہ تس یار سے
دلدار سے دلدار سے

بو کہ بال یکہ وٹہ چھس برت
ہکہ کیاہ بو لوکہ گیلن زرت

ٹو کہ سوریہ دلبر گوم کرت
لوکہ چار سے لوکہ چار سے

آسوس بو سرواہ کیاہ زبر
لانیم گوٹل عشقن تبر

اندرم عیب مہ پیوم نبر
بازار سے بازار سے

شیرین تہ خسرو خوش بہت
ہکہ ہے یہ فرہادی زرت

افسوس دل و جان گیئس مہت
بیچار سے بیچار سے

تراوت ژلوم دلوم برماہ
باوت کمس زانہ بیہو سماہ

بہنامہ شاندس پٹ دماہ
بیمار سے بیمار سے

شاہ غفور روزت درانتظار
پراران ایم کر بالہ یار

پادن بو کرہ ہس سرنثار
سردار سے سردار سے

نمبر (۲)

پارہ جگر سس گوک کرت پارہ لو
نارہ عشقہ وارہ زالوتھس پارہ لو

سروندے کلہ والہ قدمن دون بو ژئی
برہوانم وُچھہ مہ چانی یارہ لو
حدہ یستوی وُدہ نا بیچارہ لو
مدہ والو ھس صدہ ناژی یارہ لو
آولنسی منز ولنے آس لو
تارناوے وارہ دنم یارہ لو
محنۃ عشق بخنہ پینوم در بدن
سوخنہ کرتھم محنۃ ہارس یارہ لو
یارمہ منز چھوس بو منز تس یارسئی
تارناوے دارہ دزم یارہ لو
ہول کرتھم لولہ تارے زالو ھس
قولہ موڈل لول چانو چھوم یارہ لو
گت کران پانپور چھو شمعس پت حضور
وتھ سران سوئی چھوی احد یارہ لو

نمبر (۳)

کرشم زاہ تشنہ لب چھس مے چنے
سرت دایم گژھ قایم روزلوئی
بن تہ گژھن سرہ کرت گژھ ورتنوئی

بردہان چھوی ہت یہ بلبل گُل کنوُی
دَئی ژہ موتھاو شین شک گژھ نراونوی
گژھنہ گژھت راوِس منز راو نوُی
ژون ملکن کلان ژون دریاو نی
ہتھ ژہ پَے روز کَس کمک آب ناوہ نی
دردریاو چھے بہی ناو دیو وَ نوُی
گنڈت زی رزہ ہتوس داوَن وایہ نوُی
رُن کیاہ کرہ گو مُت ازلے الوُی
گاٹہ خرچن کیاہ کرس تتہ چھوی چھنوُی
حالہ معشوقہ سندہ ہتومہ نالہ لوی
روزہ وُن لو کینہ یتہ چھوی یاو لوُی
ہت ژہ مسلاہ روز اصلک تس کنوُی
بَنت وصلاہ روزہ فصلاہ پتھہ کنوُی
بیس ازلے آسہ سرخم تس کنوُی
دیدہ تر گژھ پادن تس سرد لوُی
غیب الغیب تھ دت گژھ شرپنوی
منتظر دمہ دمہ احدیٹ تس کنوُی
کرشم زاہ تشنہ لب چھیس مے چنے

از سوچھ کرال صاحب

نمبر (۴)

دپیامے بالہ یارس یار لاگو
تم دپونم بوزہ وُن چھوس کو نہ لاگو

دپیامس بوزہ ناو تم چھوس بوزہ
تم دپونم بوزہ وَن گے شرمندہ

دپیامس ایژ کیژاہ چھے نکتہ گیری
تم دپونم اَدہ کس کرہ دستگیری

دپیامس نکتہ آسو نتہ آو کتے
تم دپونم باوئے تھاوک ژہ کتے

دپیامس کیاہ چھو اندر کیاہ چھو نبر
تم دپونم ئی چھو نبرتی چھو اندر

دپیامس اَدہ کتِت چھوی ژہ مقام
تم دپونم نہ چھو صبح نہ چھو تتہ شام

دپیامس مِتہ باو تم پنن آسُن
دپونم پان پنن ٹھرہ کاسُن

دپیامس اَدہ کتِت چھوی ژہ قرار
دپونم گہ چھوس آباد گہ چھوس فرار

دپیامس کنہ چھہ آباد کنہ چھہ ویران
تم دپونم امہ سیت چھم کوم نیران

دپیامس کیازہ کرت طفلگئے
تم دپونم یہ چھو میانو چار سوئے

دپیامس کو نہ چھوک پروای وندان
تم دپونم چھوس بو پروایس نہ گندان

دپیامس جامہ ولن چھی ژہ پانس
تم دپونم وِہ امک چھی لامکانس

دپیامس جامہ کَت کِت چھوک ژہ رنگان
تم دپونم رنگہ وَن چھو نہ کینہ منگان

دپیامس رنگہ وَن کو نہ چھوک ژہ منگان
تم دپونم پھالہ وِتھ چھم مارہ ایوان

دپیامس چھوک ژہ کنوی لاشریک
تم دپونم امہ گژھت چھی میان طریق

دپیامس اَتھ طریقس ہمی زاگے
تم دپونم ہر نہ چشمن سُرمہ لاگے

دپیاس سُرمہ لاگت کیاہ چھُو نبان
دپان سوچھ کرال الفس ماچھ بندی

تم دیونم پُزتہ اپُز ادہ چھُو ننان
چھ پانے خداوندس خداوندی

نمبر (۵)

ہینہ دلسی گنڈنم چانی رای
چھے عاشقس کیژاہ چانی مائے
اِم عشقن منہ منز کرنم جائے
کنہ بوزم ونہ کس سی چھ مہ کرائے
ہاعشقس چھُو انزران عشقن نیائے
زالہ لاگوتھس ونتہ وَن کیا چھو میانو پائے
رُونہ گڈ چان کھونہ منز بو ہمہ ہائے
وُچھمہ حورن تمی چھک نورک سای
خفہ انو تھم دنیس روز منہ جای
چان حُسنن ولنس سرتاپای
چانہ دُورہ تیرہای جگرس مہ آی
لب چانی وُچھ مہ کیاہ چھی پُرنائے
درزنخدان بینہ ہے مہ ناگ ڈیشای
دامہ دامہ چیت عارفن لال انتھ آی
نستہ خنجرن بستہ کر کیتاہ آی

ہائے لتئے کرانہ عشقن نیائی
ہائے لتئے کرانہ عشقن نیائے
منہ نالان نے چھے ہا بہرشائے
ہائے لتئے کرانہ عشقن نیائے
مُشکہ چانے کیتاہ ولنے آئے
ہائے لتئے کرانہ عشقن نیائے
پای چانی سارنی چھی ہمتای
ہائے لتئے کرانہ عشقن نیائے
تن تنہ لاگے سوئی چھ مہ منجی رائے
ہائے لتئے کرانہ عشقن نیائے
ژُورہ وُچھے دُورن کیا چھی گرائے
ہائے لتئے کرانہ عشقن نیائے
تمہ آیے سالک تن ناوان آئی
ہائے لتئے کرانہ لانن نیائے
روی خادرس بوونہ ہے پونپوی آی

شہر چنیں حبشی بنے ڈائے
ہائے لتئے کرانده عشقن نیائے

پت سنبلن نیل بازئے درائے
بہ کمانہ گمہ کی رمہ ڈیشائے

ڈکہ ٹکہ سی ساری پیران آئے
ہائے لتئے کرانده عشقن نیائے

والشمس از عارف تعریف آئے
موی واللیل روئی والضحیٰ ہہ ڈیتائے

چھوی سواد الوجہہ تت گواہ آئے
ہائے لتئے کرانده عشقن نیائے

زنده مرغی رندن واڑی رائے
لاشک رود بے شک چھک میان مائے

چھوی احد بٹ آمت ڈی زیر پائے
ہائے لتئے کرانده لانن نیائے

نمبر (۶)

سران کرد ہیان تھاو بنہ چن تارن
زان تھاو ژدرن یارن سیت

دچھ می چھوی عیان شب بیدارن
زان تھاو ژدرن یارن سیت

آفتابہ تعشوقہ معشوق ژہارن
عاشق میل اسرارن سیت

معشوق زون تس ژہارن تہ گارن
زان تھاو ژدرن یارن سیت

سیل کرسالکو سینس سپارن
بختہ کارنکتہ اسرارن وات

محنتہ مالہ گنزرت چھی بختہ کارن
زان تھاو ژدرن یارن سیت

شدہ رستو زیرو بم شوپی نہ تارن
مدہ وان بان زال پانیرن پاٹ

دہ نتہ رہ چھنہ عشقن نارن
زان تھاو ژدرن یارن سیت

شوقکس صدرس غواص لارن
اندہ روز زندہ اسرارن سیت

لال کھال ڈونگلن لعل بازارن
زان تھاو ژدرن یارن سیت

نبیس فرماو پانہ حبّارن
چھوی اُدُن ہنّی منز سپارن
کاکِن کاکِل معنیس نہ ژارن
یِس بختہ ذن گو نکتہ اسرارن
درشن دارہ تل روزی ژون پیارن
با امّید کُس میر منز انتظارن

جل یک پانے میل چھوم چانہ
زان تھاو ژورن یارن سیت
زانہ ون زان تھاو زالن سیت
زان تھاو ژورن یارن سیت
دیدار ہاو تم بلہ نم داد
زان تھاو ژورن یارن سیت

نمبر (۷)

ژہا یہ مے روزہا نیبر زئے لولو
عشقہ نارس تہ لوزس یکیان گو
اَچھ پوشس لولہ منز کرہ سے جای
مست و مدہوش عاشق رود خاموش
عشقہ نُنبر نیبر زلہ وُن دنہ دراد
آب رحمت باغن تہ ناگن ژاد
لالہ روئیس مالہ کرہ ریحانس
آرہ وَل چھیس دزمژ یارہ دادے
گردہ موئیک اندا اندمہ جبینس
یَنہ بوزم پیغام آن دلبر
وَنہ ژہارن کِنہ باغ نشاط گوم

گرا یہ نُنبر نے مے وُچھ بلئے لولو
شوقہ باغس باذام فلئے لولو
لچھ ناوتس لولہ جامہ ولئے لولو
چشمہ ڈیشت مشتاق گلئے لولو
مُشکہ چانے بیمار بلئے لولو
لچھ بدپوشس لچھ منزہ فلئے لولو
نال تراوس لال مولئے لولو
ہارہ تارتہ شوقہ مسولئے لولو
خال ابرو بُمہ کرتلئے لولو
تتہ نیوم من ژہل ژہلئے لولو
نیب بوزمس حضرت بلئے لولو

گژھنہ ونتے ولہ زارد لدارس
وسو صدرس ون دیو لاگو غواص
رسہ رسہ کرد سوان ریجانس
خشک لب چھوی لس میرژ ہارن آب

دل نیو نم تم از لئے لولو
لال بازار لال مو للئے لولو
بیہ تراوس قانیہ تلئے لولو
ابر رحمت تراوہ وز لئے لولو

نمبر (۸)

زلف تارہ دل ولہ کتہ بلہ وسئے کتہ بلہ وسئے
شیر لگ تمہ ژہلہ کتہ بلہ وسئے کتہ بلہ وسئے
چھوسے قد بالا پٹ عرش اعلیٰ پٹ عرش اعلیٰ
تل سرائے زلزلہ کتہ بلہ وسئے کتہ بلہ وسئے
مشکدار تالن کستور مالن کستور مالن
زلفچہ ہانگلہ کتہ بلہ وسئے کتہ بلہ وسئے
از سدرہ جوی درایہ چینس منز آیہ چینس منز آیہ
تمہ آیہ من چھلہ کتہ بلہ وسئے کتہ بلہ وسئے
چھوسے بمہ کمان آمہ موہن کان آمہ موہن کان
خالکہ نیزہ فلہ کتہ بلہ وسئے کتہ بلہ وسئے
مازاغ چشمن سرچ ہلہ ون سرچ ہلہ ون
بینی چھ کرتلہ کتہ بلہ وسئے کتہ بلہ وسئے
بہس دور کتہ نی دردانہ ونہ نے دردانہ ونہ نی

بردوش نوره چهله کنه بله وسئے کنه بله وسئے

روی کیا چھو تابان زون آس منه چھان دن آس منه چھان

کینه ہت سینه تله کنه بله وسئے کنه بله وسئے

میم خط دہان وٹھ لعل بدخشان وٹھ لعل بدخشان

پختہ دراونکنه تله کنه بله وسئے کنه بله وسئے

دندقنده ماله منزه نوره شعله منز نوره شعله

کنهه وزه وزمله کنه بله وسئے کنه بله وسئے

تت ہونجه منز باگ زمزکوی ناگ زمزکوی ناگ

تاره گوس تاره تله کنه بله وسئے کنه بله وسئے

بیکینه سینس تس نازنینس تس نازنینس

فول گلاب تہ مسوله کنه بله وسئے کنه بله وسئے

چھے مینز منی رم ہرنه ہرمنے رم ہرنه ہرمنے

ژل ہرنه جنگله کنه بله وسئے کنه بله وسئے

سرتاپاس آسینه ژمای تس آسینه ژمای تس

سردار مرسله کنه بله وسئے کنه بله وسئے

تعریف ولو مے دله سی کھنو مے دله سی کھنو مے

تس میر چھو بر تله کنه بله وسئے کنه بله وسئے

زلف تاره دل وله کنه بله وسئے کنه بله وسئے

نمبر (۹)

ہایارہ مدنوارہ بے عارہ متے لو
گاہ ہاوتم رخسارہ ماہ پارہ متے لو
ہایارہ مدنوارہ
بے عارہ متے لو
فولہ دُنہ خوش گفتارہ کتھ چانہ شکرزن
مولہ وَتہ بو دُر شہوارہ
بازارہ متے لو
دل دُدمہ لو لکہ نارہ گل ذالہ لجس بو
شل نیو تھما زوروارہ
عیارہ متے لو
کش کڈتھ میر شیکارہ اتھ مُہ کمانے
جگرس مہ کرتھم پارہ
سالارہ متے لو
بوچھ وَن زہ سیاہ مارہ وُچھہ وَن چھ پریشان
گیہ خنہ گرفتارہ
آوارہ متے لو
وارہ نوتھما گلزارہ بلبل زہ لاگے بو.

ماره پان چا نہ امّاره
چھوم خاره متے لو
خُنکہ سوداگاره لاگے بو خریدار
زاگے ژه وطن داره
کمہ چاره متے لو
وَس دزمہ لوکہ ناره کُس باوه پنُ حال
بَس کرژه ستمگاره
دلداره متے لو
دوکھ غمکہ بہ سماره دم زالو غنیمت
لوکہ چاره برم بازگاره
دُوه تاره متے لو
جانبازه وفاداره پُدچوک ژه شہسوار
سُدپکو خبرداره
ہُشیاره متے لو

نمبر (۱۰)

جانانہ ولہ دُردانہ مہربانہ وندَے ہَے بن
رندانہ گندَو پانہ ہامستانہ وندے جان
سَن تی وُگن وَن مہ دتمے یاره ژو پاری

ہمخانہ وچھومک ونہ کس بیگانہ وندے جان

گل زالہ لحس ژالہ کوتاہ ون بو دور رچا نو

شل ژورہ نیوتھم گو مہ دل دیوانہ وندے جان

زولانہ کرت نال ولت گیمہ سر تا پای

یم مار پیچان زلف پریشانہ وندے جان

چشمان آہو خشمہ برت گیہ کرت ہر آن

مژگانہ تیر و سینہ مہ بریانہ وندے جان

اے یار وفادار ڈیشت چانو شعروے

خندانہ دُد درنار سو پروانہ وندے جان

یُد عاشقن منز روزہ تھکن ردگہ پکن چانو

سُد وچھتہ مہ کن سرو خرامانہ وندے جان

دُورہ چانے بالہ گنڈ نم نالہ عشقن نار

نارس مہ درشنہ چانہ گو نورانہ وندے جان

میخانہ برہ لولہ مسکی پیالہ مالا مال

کلہ والہ چاو تھس پانہ عشقنہ وانہ وندی جان

جانبازہ محرم رازہ دماہ سوز عشقن بوز

ایازہ ہا پرُ نازہ سخندانہ وندے جان

تمام شُد ترانہ احد ؒ

فہرست کتب تازہ غزلیات کشمیری

بیاض رحیم صاحب پوری ۲ر					بیاض احمد بٹواری ۲ر
بیاض حماد بٹ ۲	بیاض سبحان پنجابی ۲ر	بیاض احد زرگر ۱۰ حصہ فی ۲ر	بیاض شمس فقیر ۲ر	ساز و سنطور ۲ر	بیاض سولمبر ۱ و ۲ر
ترانہ صمد میر ۱ و ۲ر ۲ر	ترانہ اسد میر ۲ر	ترانہ دودہ گور ۲ر	اکہ تندن کلان ۲ر	ترانہ خفانی ۲ر	نغمہ زار فاضل ۲ر
پہل کور کرالہ کور ۲ر	خیال دلسوز ۲ر	رمضان ٹین اکہ تندن ۲ر	ترانہ الور ۱ر	لولہ باغ ۲ر	شبرنگ و حصہ فی ۲ر
کلام آزاد ۲ر	کلام مخمور ۱ و ۲ فی ۲ر	شاہ عرب بنی حجازی ۲ر	سرو آزاد ۱ و ۲ فی ۲ر	شاہ پری ۲ر	بیاض شاہ غفور ۲ر
بہار گلشن کشمیر ۱ حصہ فی ۲ر	موسیقی کشمیری ۱ حصہ فی ۲ر	کیشو بھگتی ۲ر	پیام الفت کلام آزاد ۲ر	بہار مدنی ۲ر	بیاض محمود گامی ۲ر
رسالہ دل با تصویر ۲ر	ہر چند راز ۲ر	ترانہ مصور ۲ر	کلام شیخ العالم ۱ و ۲ و ۳ فی ۲ر	کلام للہ عارفہ ۲ر	غزلیات کشمیری ۸ حصہ فی ۲ر
کاشر رفو ۲ر	فلمی گانا ۲ر	ترانہ خواجہ عمہ ۲ر	ڈرامہ لیلی مجنون ۲ر	ظہور گلشن ۲ر	عشقہ باغ ۲ر
جام جم ۲ر	غزلیات مجید میر ۲ر	آب آتش ۲ر	پیام آزاد با تصویر ۲ر	کلام صمد میر ۳ حصہ فی ۲ر	ترانہ احد بٹ ۲ر

غلام محمد نور محمد تاجران کتب مہاراج زیر گنجبازار سرینگر کشمیر

پُرانی اصلی موسیقی فارسی کشمیری مکمّل

یہ کتاب ذو نادر حال ہی کسی خاندان میں قلمی موجود ہے۔ اور اس کا کچھ حصّہ سازندوں کو زبانی یاد ہے۔ ہم نے تمام موسیقیوں کے نقل یکجا جمع کر کے ۵۴ مقامات ذیل کا گانا مکمّل ستائیس ۲۷ حصّوں میں آپکے سامنے رکھدیا ہے۔ جس کو پڑھکر آپ کا طبیعت خوش ہو۔

چارگاہ	رامکلی	بہاس	بہیروی	دیوگندھار	بلاول	عراق
نوروز صبا	کونوی	جھنجوٹی	حسینی	سندھوری	اساوری	جزونتی
[illegible]	نوا	سارنگ	تلنگ	عشیران	نوروز عجم	شہناز
کوروز عرب	پہلوی	بہار	لالت	دھناسری	غزال	جنگلا
اُداسی	بیری	پوربی	کوری	سگرہ	کوہی	گبری
نٹ کلیان	کلیان	پنجگاہ	راست فارسی	راست کشمیری	ملّار	نیریز
دیوگری	اُدانہ	بہاگر	بہاگ	کانرا	دوگاہ	کھمانچ
بیات	رہاوی	سورٹ	سوہانی	پرج	کل ۵۴ مقامات	

کا گانا بقید وقت سرود و تال درج ہے۔ صرف ایک دو حصّہ دیکھنے سے ساری حقیقت معلوم ہوگی۔ ہزار روپیہ میں اسکا نقل ملنا دشوار تھا۔ قیمت فی حصّہ صرف دو آنہ ۲ر

غلام محمّد نور محمّد تاجران کتب مہاراج زنبیر گنجبازار سرینگر کشمیر

(شام آفسٹ لتھو ورکس دہلی)

36
17